

# Ивица и Марица

По причи браће Грим

Приредила Кејти Дејнс

Илустровала Џен Мекаферти



Језички саветник: Алисон Кели,  
Универзитет Роухемптон

Превели

Ива и Никола Пајванчић

Наслов оригинала

Brothers Grimm  
HANSEL AND GRETEL

Copyright © 2005 Usborne Publishing Ltd.

The name Usborne and the devices  are  
Trade Marks of Usborne Publishing Ltd.

Translation copyright © 2012 за српско издање, ЛАГУНА



# Садржај

<b>Прво поглавље:</b> Глад у шуми	7
<b>Друго поглавље:</b> Путић од камичака	14
<b>Треће поглавље:</b> Траг од мрвица	22
<b>Четврто поглавље:</b> Скривена кућица	31
<b>Пето поглавље:</b> Преварени!	38
<b>Шесто поглавље:</b> Право у пећници	44



## Прво поглавље

# Глад у шуми

Ивица и Марица чули су маћеху како виче „Вечера!“, па су дотрчали. Добили су само по кришку хлеба, а умирали су од глади.



Њихова маћеха изгледала је још мрзовољније него обично.

„Шта сте очекивали?“, праснула је. „С толико мало новца, једино хлеб можемо да купимо.“



Ево је поново.

A colorful illustration shows three children sitting around a wooden table, eating from white plates. In the foreground, a girl with blonde hair tied back with blue ribbons is looking down at her plate. Behind her, a boy with brown hair is also eating. To the right, a woman with brown skin, purple eyeshadow, and two small horns on her head (resembling a devil or a hag) is looking down at the children. She is wearing a purple turtleneck sweater over a pink dress. A speech bubble above her contains the text "Ево је поново." (Here it is again.)

Њихов отац је уздахнуо. „Ни-  
сам ја крив што више нико не  
купује дрва“, рекао је. „Што се  
греју на струју и имају пластични  
намештај...“



O, зашто сам  
се само удала  
за сиромашног  
дрвосечу?

Ивица и  
Марица су  
појели и последње мрвице с та-  
њира, па су отишли у своју собу.

„Сироти тата“, зевну Ивица.

„Вечито се нешто мучи.“

Угасио је свећу па су покушали да заспу.

А онда се одједном зачу...



„Шта је то?“, упита Марица уплашено.

„Извини“, рече Ивица. „То је мој стомак. Размишљао сам о топљеној чоколади и сладоледу.“

„О, немој!“, завапи Марица.  
„Толико сам гладна да не могу да заспим.“



Док су лежали и слушали  
како им крчи у стомаку,  
чули су још звоцања из  
друге собе.